



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Resolution Island Remediation	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-181727/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client INAC EW699-181727	Date 2018-01-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-010-11273	
File No. - N° de dossier NCS-7-40181 (010)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-01-30	Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Olson (NCS), Teresa	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs010
Telephone No. - N° de téléphone (204) 230-4558 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-181727/A

Amd. No. - N° de la modif.
004

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-181727/A

File No. - N° du dossier
NCS-6-39307

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification n° 4 vise à répondre aux questions suivantes :

- Q1 :** Veuillez indiquer les exigences ou les attentes d'échéancier pour les divers échéanciers des travaux (c.-à-d. ce qui doit être fait en 2018 plutôt qu'en 2019).
- C1 :** En vertu de la clause BA06 de l'appel d'offres, *l'entrepreneur doit exécuter et achever les travaux dans les 24 mois suivant la date de la réception de l'avis de l'acceptation de l'offre. Date d'achèvement prévue : 31 mars 2020*
- Q2 :** Peut-on repousser la date de clôture?
- C2 :** Veuillez consulter la modification ci-dessous.

La présente modification vise également à modifier l'invitation à soumissionner comme suit :

1. À la page 1, à la clôture de l'invitation à soumissionner :

SUPPRIMER : L'invitation prend fin

À 14 h (HAC)
Le 25 janvier 2018

INSÉRER : L'invitation prend fin

**À 14 h (HAC)
Le 30 janvier 2018**

2. Dans l'**APPENDICE 1 – Formulaire de prix combiné**, à la suite du tableau **D. Ventilation du paiement forfaitaire** :

INSÉRER :

Tableau de ventilation du solde des coûts de projet

1. La ventilation du solde des coûts de projet n'est pas nécessaire au moment de la clôture des soumissions. Avant l'attribution du marché, le soumissionnaire offrant le meilleur rapport qualité-prix devra remplir le tableau ci-dessous.
2. Le total du Tableau de ventilation du solde des coûts de projet ci-dessous doit être égal au montant du solde des coûts de projet (SCP-1) indiqué dans le Tableau de ventilation du paiement forfaitaire.

Section des spéc.	Description	Prix unitaire
SCP-1	Le solde des coûts du projet comprend, sans s'y limiter : - Frais généraux et administratifs	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-181727/A

Amd. No. - N° de la modif.
004

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-181727/A

File No. - N° du dossier
NCS-6-39307

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<ul style="list-style-type: none">- Assurance- BCD- Partie du programme de formation revenant à l'entrepreneur- Divers	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	\$ \$ \$ \$
01 11 00		<div></div>	\$
01 29 83		<div></div>	\$
01 31 19		<div></div>	\$
01 32 18		<div></div>	\$
01 33 00		<div></div>	\$
01 35 32		<div></div>	\$
01 35 43		<div></div>	\$
01 41 00		<div></div>	\$
01 51 00		<div></div>	\$
01 52 00		<div></div>	\$
01 53 00		<div></div>	\$
01 54 00		<div></div>	\$
01 71 01		<div></div>	\$
01 77 00		<div></div>	\$
01 78 00		<div></div>	\$
02 41 16		<div></div>	\$
02 55 13		<div></div>	\$
02 61 33		<div></div>	\$
31 05 17		<div></div>	\$
31 22 15		<div></div>	\$
31 32 22		<div></div>	\$
31 35 26		<div></div>	\$
	Total pour la ventilation du SCP Le montant en dollars doit être égal à celui qui est indiqué dans la ventilation du paiement forfaitaire pour SCP-1, Solde des coûts du projet.	<div></div>	\$

3. Dans l'**APPENDICE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS**, sous **PLAN D'AVANTAGES OFFERTS AUX INUITS (PAI)**, à la page 47 :

SUPPRIMER :

3.3 Sous-traitants ou fournisseurs	<p>Le fait de faire appel à des sous-traitants ou à des fournisseurs inuits pour exécuter les travaux du marché.</p> <p>Le soumissionnaire sera évalué selon sa garantie ferme à utiliser des sous-traitants inuits de la région du Nunavut visée par le projet pour exécuter les services ou fournir les biens et l'équipement.</p> <p>Remarque : Si l'entrepreneur principal est une entreprise inuite, la valeur totale des contrats conclus avec des entreprises inuites doit également comprendre la part de l'entrepreneur du contrat.</p> <p><u>Les soumissionnaires doivent fournir la garantie d'utiliser des sous-traitants autochtones ou inuits conformément à ce qui suit :</u></p> <p>Valeur estimative du contrat : _____ \$ - Moins la sous-traitance non inuite : _____ \$ = Total garanti pour les sous-traitants et fournisseurs inuits : _____ \$</p> <p>Des points seront accordés au soumissionnaire de la façon suivante : Total garanti/Valeur estimative du contrat = <u>a</u> %</p> <p>Les points seront attribués au prorata du pourcentage du total des points disponibles.</p> <p>$\frac{a}{100} \% \times \text{total des points} = \text{points attribués}$</p> <p>Exemple : Valeur estimative du contrat : 100 000 \$ - Moins la sous-traitance non inuite : 45 000 \$ = Total garanti pour les sous-traitants et fournisseurs inuits : 55 000 \$</p> <p>$55\,000 \\$ / 100\,000 \\$ = 0,55 \times 100 = 55 \%$</p> <p>$\frac{55 \% \times 40 = 22 \text{ points}}{100 \%}$</p> <p>REMARQUE : Les pourcentages DOIVENT ÊTRE APPUYÉS par une liste de fournisseurs/sous-traitants particuliers qui peuvent être confirmés comme sous-traitants autochtones/inuits. La vérification du statut d'entreprises autochtones sera effectuée à l'aide d'une ou des ressources suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">conformément à l'article 9.35.60, Liste ou répertoire d'entreprises, du Guide des approvisionnements; <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none">base de données du répertoire d'entreprises inuites http://inuitfirm.tunnngavik.com/.	60
---	---	-----------

INSÉRER :

3.3 Sous-traitants ou fournisseurs	<p>Inclure une garantie ferme de faire appel à des sous-traitants ou à des fournisseurs inuits de la région du Nunavut pour exécuter le contrat.</p> <p>Le soumissionnaire sera évalué selon sa garantie ferme de faire appel à des sous-traitants inuits pour exécuter les services ou fournir les biens et l'équipement dans le cadre du contrat.</p> <p>Remarque : si l'entrepreneur principal est une entreprise à propriété inuite, le montant monétaire total du contrat des sous-traitants ou des fournisseurs doit également comprendre la part du contrat revenant à l'entrepreneur ou aux fournisseurs principaux.</p> <p><u>Garantie de coûts concernant les fournisseurs/sous-traitants inuits :</u> Les soumissionnaires remplissent cette section si une garantie est fournie.</p> <p>Coût estimatif total des fournitures/matériaux/pièces d'équipement/services obtenus auprès d'entreprises inuites (A) = Prix total de la soumission (B) A/B = _____ %</p> <p>Les points seront attribués au prorata du pourcentage du total des points disponibles. Garantie du nombre de sous-traitants inuits (%) × points disponibles = points attribués</p> <p>REMARQUE : Les pourcentages DOIVENT ÊTRE APPUYÉS par une liste de fournisseurs/sous-traitants particuliers qui peuvent être confirmés comme sous-traitants inuits. La vérification du statut d'entreprise inuite sera effectuée à l'aide d'une ou des ressources suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">• conformément à l'article 9.35.60, Liste ou répertoire d'entreprises, du Guide des approvisionnements; <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none">• base de données du répertoire d'entreprises inuites http://inuitfirm.tunngavik.com/. <p>*** Des pénalités et des incitatifs s'appliqueront à ce critère.</p>	60
---	---	-----------

Veillez également consulter l'addendum n° 2 ci-joint sous « Pièces jointes » pour des questions et réponses liées aux spécifications.